

Manuale d'uso per l'utente

Manual de Usuario

Manuale de utilização para o usuário

IT

ES

PT

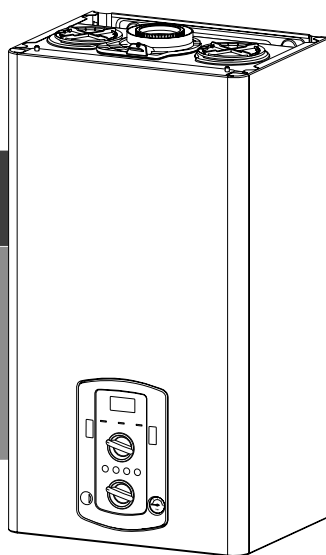
CALDAIA MURALE A GAS

CALDERA MURAL A GAS

CALDEIRA MURAL A GÁS

PIGMA

25 FF - 30 FF



Estimado Cliente:

deseamos agradecerle por haber elegido comprar una caldera de nuestra producción. Estamos seguros de ofrecerle un producto técnicamente válido.

Este manual fue preparado para informarlo, con advertencias y consejos sobre su instalación, su uso correcto y su mantenimiento y lograr así que Ud. pueda apreciar todas sus cualidades. Conserve con cuidado este manual para cualquier futura consulta.

Nuestro servicio técnico zonal permanece a su completa disposición para todo lo que sea necesario.

Cordiales saludos.

GARANTIA

La garantía de este aparato será válida a partir de la fecha del primer encendido el cual debe ser realizado exclusivamente por nuestro personal autorizado.

El certificado de garantía lo otorga nuestro centro de asistencia después de haber efectuado el primer encendido y verificado la correcta instalación de la caldera.

Para cualquier intervención en el circuito eléctrico, hidráulico y de gas llamar al centro de asistencia técnica autorizado.

El presente manual y el manual de "Instrucciones técnicas para la instalación y el mantenimiento" son parte integrante y esencial del producto. Ambos deben ser conservados por el usuario con cuidado y deberán acompañar siempre a la caldera, aún en el caso de cederla a otro propietario o usuario y/o transferirla a otra instalación. Lea atentamente las instrucciones y las advertencias contenidas en el presente manual y en el manual de instalación y mantenimiento ya que suministran importantes indicaciones referidas a la seguridad de la instalación, el uso y el mantenimiento.

Este aparato sirve para producir agua caliente para uso domiciliario.

Se debe conectar a una instalación de calefacción compatible con sus prestaciones y con su potencia.

Está prohibido su uso con finalidades diferentes a las especificadas. El fabricante no se considera responsable por los daños derivados de usos impropios, incorrectos e irracionales o por no

respetar las instrucciones contenidas en el presente manual.

El técnico instalador debe estar habilitado para la instalación de aparatos para la calefacción y al finalizar el trabajo, debe entregar al comprador la declaración de conformidad. La instalación, el mantenimiento y cualquier otra operación, se deben realizar respetando las normas vigentes y las indicaciones suministradas por el fabricante.

En caso de avería y/o mal funcionamiento, apague el aparato, cierre el grifo de gas y no intente repararlo, llame a personal especializado.

Las reparaciones, realizadas utilizando exclusivamente repuestos originales, deben ser realizadas solamente por técnicos especializados. No respetar lo indicado arriba, puede afectar la seguridad del aparato y hace caducar toda responsabilidad del fabricante.

En el caso de trabajos o de mantenimiento de estructuras ubicadas en las cercanías de los conductos o de los dispositivos de descarga de humos y sus accesorios, apague el aparato y una vez finalizados los trabajos, solicite a personal técnico especializado que verifique la eficiencia de los conductos o de los dispositivos.

En el caso de no utilizar la caldera por un tiempo prolongado, es necesario:

- desconectarla de la alimentación eléctrica llevando el interruptor externo a la posición "OFF";
- cerrar los grifos de gas, de la instalación térmica y de la instalación de agua para uso domiciliario;
- vaciar la instalación térmica y la sanitaria si hay peligro de congelamiento.

Si debe desactivar en forma definitiva la caldera, haga realizar las operaciones por personal técnico especializado.

Para la limpieza de las partes externas, apague la caldera y lleve el interruptor externo a la posición "OFF". No utilice ni conserve sustancias fácilmente inflamables en el ambiente en el que está instalada la caldera


Marca CE


La marca CE garantiza que el aparato cumple con los requisitos fundamentales de la norma:

- **90/396/CEE** relativa aparatos a gas
- **2004/108/EC** relativa a la compatibilidad electromagnética
- **92/42/CEE** relativa al rendimiento.
- **2006/95/EC** relativa a la seguridad eléctrica


Normas de seguridad

Legenda de símbolos :



 No respetar la advertencia significa un riesgo de lesiones para las personas, que en determinadas ocasiones pueden ser incluso mortales.

 No respetar la advertencia significa un riesgo de daños para objetos, plantas o animales, que en determinadas ocasiones pueden ser graves.


No realice operaciones que impliquen la apertura del aparato.

 Fulguración por la presencia de componentes bajo tensión.
Lesiones personales como quemaduras debido a la presencia de componentes recalentados o heridas producidas por bordes y protuberancias cortantes.


No realice operaciones que impliquen la remoción del aparato del lugar en el que está instalado.

  Fulguración por la presencia de componentes bajo tensión.
Inundaciones por pérdida de agua de los tubos desconectados.
Explosiones, incendios o intoxicaciones por pérdida de gas de los tubos desconectados.



No dañe el cable de alimentación eléctrica.

 Fulguración por la presencia de cables pelados bajo tensión.


No deje objetos sobre el aparato.

 Lesiones personales por la caída del objeto como consecuencia de las vibraciones.
Daño del aparato o de los objetos que se encuentren debajo de él, por la caída del objeto como consecuencia de las vibraciones.


No suba sobre el aparato.

  Lesiones personales por la caída del aparato
Daño del aparato o de los objetos que se encuentren debajo de él, por la caída del aparato debido a que se desenganche de la fijación.


No suba a sillas, taburetes, escaleras o soportes inestables para efectuar la limpieza del aparato.

 Lesiones personales por la caída desde una gran altura o por cortes (escaleras dobles).


No realice operaciones de limpieza del aparato si primero no lo ha apagado y ha llevado el interruptor externo a la posición OFF.

 Fulguración por la presencia de componentes bajo tensión.

No utilice insecticidas, solventes o detergentes agresivos para la limpieza del aparato.


 Daño de las partes de material plástico o pintadas.

No utilice el aparato con finalidades diferentes a las de un uso domiciliario normal


 Daño del aparato por sobrecarga de funcionamiento.

Daño de los objetos indebidamente tratados.


No permita que los niños o personas inexpertas utilicen el aparato.

 Daño del aparato por uso impropio.

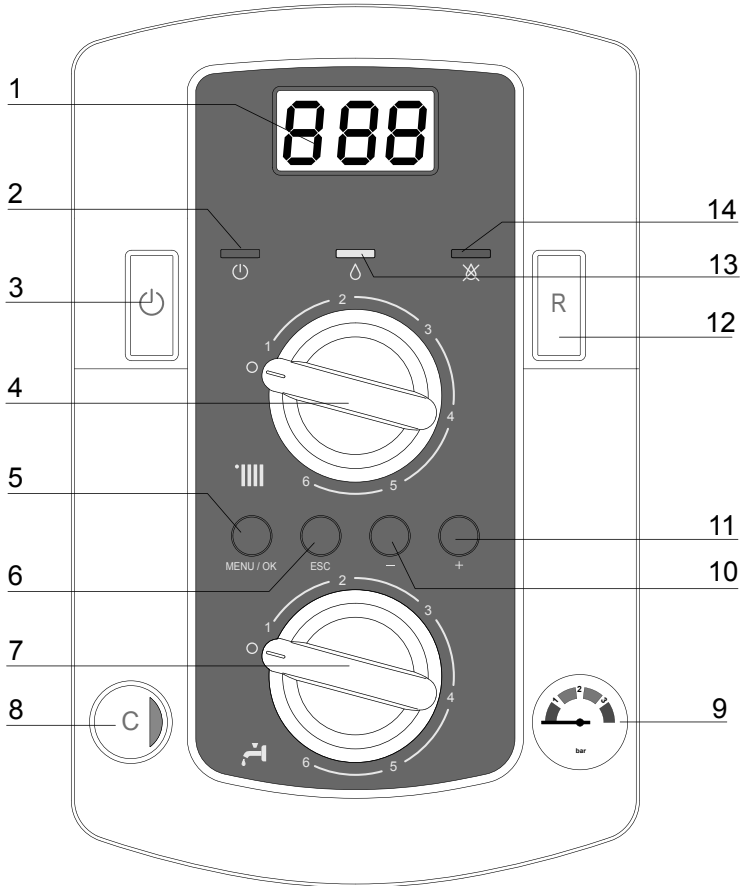
Si advierte olor a quemado o ve salir humo del aparato, desconecte la alimentación eléctrica, cierre el grifo de gas, abra las ventanas y llame al técnico.

 Lesiones personales provocadas por quemaduras, inhalación de humo o intoxicación.

Si advierte un fuerte olor a gas, cierre el grifo principal de gas, abra las ventanas y llame al técnico.

 Explosiones, incendios o intoxicaciones.

Panel de mandos



- | | |
|---|--|
| 1. Display multifunción | 8. Botón Comfort + indicador verde |
| 2. Indicador verde ON/OFF | 9. Manómetro |
| 3. Botón ON/OFF | 10. Tecla de programación - |
| 4. Mando de regulación de la temperatura de calefacción | 11. Tecla de programación + |
| 5. Tecla de selección del MENÚ y de validación de la programación | 12. Tecla Reset |
| 6. Botón Esc | 13. Indicador amarillo de presencia de llama |
| 7. Mando de regulación de la temperatura del circuito sanitario | 14. Indicador rojo de paso a modo de seguridad |

ATENCIÓN

La instalación, el primer encendido y las regulaciones que se producen en el mantenimiento, deben ser efectuadas por personal especializado y según las instrucciones.

El fabricante declina cualquier responsabilidad por los posibles daños causados a personas, animales o a bienes como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato.

Preparación para el funcionamiento

Si la caldera se instala en el interior de un apartamento, verifique que se respeten las disposiciones correspondientes a la entrada de aire y a la ventilación del ambiente (según las leyes vigentes).

Controle periódicamente la presión del agua en el display y verifique, con la instalación fría, que la misma tenga un valor entre 0,6 y 1,5 bar. Si la presión está por debajo del valor mínimo, proceda a reintegrar agua abriendo el grifo ubicado debajo de la caldera; ciérrelo cuando se alcance el valor de presión indicado.

Si la caída de presión es muy frecuente, es probable que haya una pérdida de agua en la instalación. En ese caso, es necesaria la intervención de un plomero.

Procedimiento de encendido

Presione el botón ON/OFF **3**, el display se iluminará:



Las modalidades de funcionamiento se visualizan con estas tres cifras.

La primera cifra indica la modalidad de funcionamiento :

- 0 XX - stand-by, sin demanda
- C XX - demanda de calefacción
- c XX - post-circulación calefacción
- d XX - demanda de agua caliente sanitaria
- h XX - post-circulación después del consumo sanitario
- F XX - anticongelante circulador activo

- anticongelante quemador activo.
- la segunda y la tercera cifra indican:
- si no hay demanda, la temperatura de impulsión
- en la modalidad de calefacción, la temperatura de impulsión
- en la modalidad sanitaria (instantánea, con acumulador o solar), la temperatura del agua caliente sanitaria
- en la modalidad anticongelante, la temperatura de impulsión.

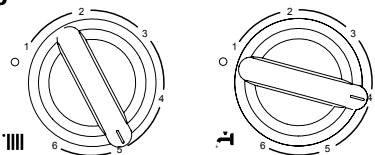
Función Invierno/Verano/Antihielo

Al girar el botón de calefacción **4** del cuadro de mando, se puede conmutar el funcionamiento de invierno a verano y viceversa. En funcionamiento de invierno, las demandas de calefacción se visualizan en la pantalla con la temperatura de calefacción.

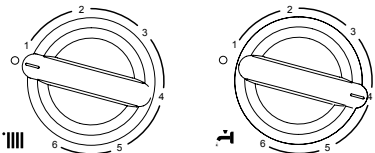
El funcionamiento de verano se activa girando el botón **4** hasta la posición **o** (calefacción excluida).

El funcionamiento antihielo se realiza girando el botón **4** y **7** hasta la posición **o** en la pantalla se visualiza **Prt.**

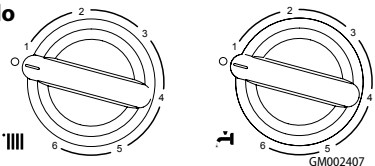
Función Invierno



Función Verano



Función Antihielo



GM002407

Regulación de la calefacción

El ajuste de la temperatura de calefacción se consigue girando el botón **4**. Se puede regular dicha temperatura entre 35 y 82°C (alta temperatura).

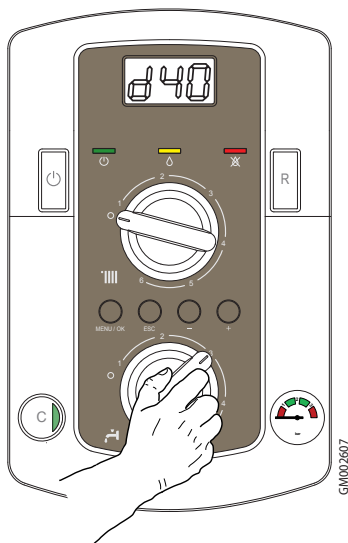
El valor de ajuste aparece parpadeando en la pantalla.



Regulación de la temperatura de agua sanitaria

Se puede regular la temperatura del agua sanitaria con el botón **7** entre 36 y 60°C.

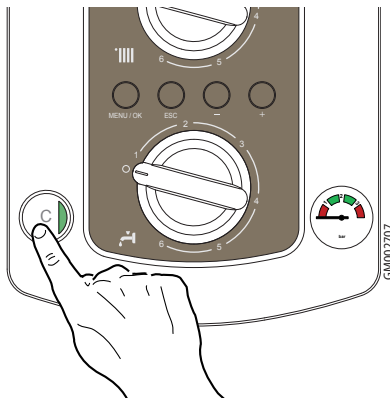
El valor de ajuste aparece parpadeando en la pantalla.



Función COMFORT

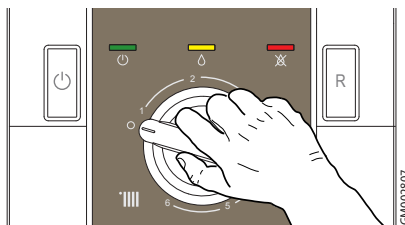
Se puede aumentar el confort en la distribución de agua sanitaria gracias a la función COMFORT. El intercambiador secundario se mantiene a temperatura durante los períodos de inactividad para reducir el tiempo de espera del agua caliente al abrir un grifo.

Esta función se activa pulsando la tecla COMFORT **8** que enciende el indicador verde.



Apagado de la calefacción

Para apagar la calefacción, gire el botón **4** hasta la posición **0**. La caldera pasa a modo sólo sanitario e indica la temperatura de consigna sanitaria..



Paso a modo inactivo

Para interrumpir el funcionamiento de la caldera, pulse la tecla ON/OFF **3**.

Para apagar completamente la caldera, corte el suministro eléctrico con el interruptor eléctrico externo. La pantalla se apaga. Cierre la llave del gas..

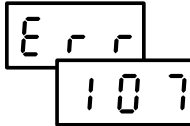
La caldera está protegida de los problemas de funcionamiento a través de controles internos realizados por la placa del microprocesador que produce, si es necesario, un bloqueo de seguridad.

Si se produce un bloqueo del aparato, se visualiza en el display un código que se refiere al tipo de parada y a la causa que la ha producido.

Se pueden distinguir dos tipos :

Parada de seguridad

Este tipo de error es una parada “momentánea”, es decir, que se elimina automáticamente al desaparecer el fallo. En el indicador parpadea alternativamente el mensaje “Err” y el código de error correspondiente.



Por otra parte, en la mayoría de casos, al desaparecer la causa del fallo, el aparato vuelve a ponerse en marcha y a funcionar con normalidad. Si la caldera sigue indicando una parada de seguridad, deberá apagarla. Si se repite este tipo de parada:


- apague la caldera,
- corte el suministro eléctrico con el interruptor bipolar externo,
- cierre la llave del gas,
- avise a un técnico cualificado.

Parada de seguridad por falta de agua

En caso de presión de agua insuficiente en el circuito de calefacción, la caldera se pondrá en modo de parada de seguridad por circulación insuficiente (véase tabla).

Compruebe la presión en el manómetro y proceda al llenado por el desconector situado en el soporte. Cierre el desconector en cuanto la presión haya alcanzado entre 1 - 1,5 mbar.

Parada por bloqueo

Este tipo de error es una parada “no momentánea”, lo que significa que este fallo produce un bloqueo automático, en la pantalla se visualiza el código (el mensaje Err parpadea alternativamente) y se enciende el led rojo **14** .

Para desbloquearlo hay que pulsar la tecla RE-SET . Si el bloqueo persiste tras varios intentos de desbloqueo (tras 5 intentos de desbloqueo en menos de 15 minutos), la caldera se bloqueará por completo, no podrá desbloquearse y será necesaria la intervención de un técnico cualificado

Tabla de Errores debidos a un Bloqueo de Funcionamiento

Pantalla	Descripción
1 0 1	Sobretemperatura
5 0 1	Ausencia de llama
1 0 3	Problema de circulación de agua
1 0 4	
1 0 5	
1 0 6	
1 0 7	
1 0 8	Presión insuficiente
3 0 5	Error placa electrónica
3 0 6	Error placa electrónica
3 0 7	Error placa electrónica
6 0 1	Intervención de la sonda de humos (CF)

⚠ ATENCIÓN!

En casos de mal funcionamiento o de intervenciones repetidas, apague la caldera, desconéctela de la alimentación eléctrica llevando el interruptor externo a la posición OFF, cierre el grifo de gas y llame al Servicio de Asistencia Técnica o a un técnico calificado.

Parada Temporal por anomalía en la evacuación de humos (24 CF) 6 01

Este control bloquea la caldera en caso de anomalía en la evacuación de humos.

El bloqueo del aparato es temporal y se indica con un código de error 6 01 .

Después de 12 minutos, la caldera comienza el procedimiento de encendido; si las condiciones vuelven a la normalidad, continúa el funcionamiento, en caso contrario, la caldera se bloquea y el ciclo se repite.

⚠ ¡ATENCIÓN!

En casos de mal funcionamiento o de intervenciones repetidas, apague la caldera, desconéctela de la alimentación eléctrica llevando el interruptor externo a la posición OFF, cierre el grifo de gas y llame al Servicio de Asistencia Técnica o a un técnico calificado para solucionar el defecto en la evacuación de los humos, estableciendo las causas del mal funcionamiento.

Seguridad anticongelante

La caldera posee una protección anticongelante que realiza el control de la temperatura de impulsión de la caldera: si dicha temperatura desciende por debajo de los 8°C, se enciende la bomba (circulación en la instalación de calefacción) durante 2 minutos.

Después de dos minutos de circulación, la placa electrónica verifica lo siguiente:

- a- si la temperatura de impulsión es mayor que 8°C, la bomba se detiene;
- b- si la temperatura de impulsión es mayor que 4°C y menor que 8°C, la bomba se activa durante otros 2 minutos;
- c- si la temperatura de impulsión es menor que 4°C, se enciende el quemador (modalidad calefacción a la mínima potencia) hasta alcanzar los 33°C. Alcanzada dicha temperatura, el quemador se apaga y el circulador continúa funcionando otros dos minutos.

Si la temperatura desciende por debajo de los 8°C, la válvula de distribución cambia a la posición "sanitaria" y el quemador se enciende hasta que la temperatura alcanza los 12°C. Después de este proceso, se produce una postcirculación de 2 minutos.

La protección anticongelante se activa sólo si la caldera funciona perfectamente, o sea:

- la presión de la instalación es suficiente;
- la caldera recibe alimentación eléctrica;
- hay suministro de gas,
- no hay ninguna parada de seguridad ni ningún bloqueo en curso.

Cambio de gas

Nuestras calderas son proyectadas tanto para el funcionamiento con gas metano como con gas GPL.

Si fuera necesario realizar la transformación, llame a un técnico especializado o a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado.

Mantenimiento

El mantenimiento es fundamental para la seguridad, el buen funcionamiento y la duración de la caldera y se realiza de acuerdo a lo previsto por las normas vigentes. Es aconsejable realizar periódicamente el análisis de la combustión para controlar el rendimiento y las emisiones contaminantes de la caldera, según las normas vigentes.

Todas estas operaciones deben ser asentadas en el manual de la instalación.

Ariston Thermo España S.L.

Parc de Sant Cugat Nord

Plaza Xavier Cugat nº 2, Edificio A, 2º

08174 Sant Cugat del Vallès (Barcelona)

Tel: +34 93 492 10 00 Fax: +34 93 492 10 10

www.chaffoteaux.es

Asistencia Técnica**902 196 547**